

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATR I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Ma este 6 óráig jelentkezhetik a Déli Hírlapnál a román-magyar mecsere Bucureștibe induló filléres gyorsca

Mértékletesség

Rokontalan nép vagyunk, — mondja Debreczeni István református lelkész ur. Ez annyit tesz, hogy magunkra utaltak vagyunk, csak önmagunk segíthetünk magunkon. De hogyan? Egyik módja volna az is, ha önszántunkból és áldozatosan gyakorolnók a mértékletességet.

Ez a magyarnak nem erénye. Sőt! A bőségért képes feláldozni a gyermekéldást, a földjét, még a nemzetiségét is. A legtöbbjének a földje csak arravaló, hogy kiteremje számára az eszem-izomhoz való; rossz termés esetén könnyű szívvel csinál rá adósságot s ha ezt nem győzi, még könnyebb szívvel ad tul a földjén. Erről megdöbbentő statisztikai adatok tanuskodnak és ezt a tényt, mint nemzeti hajlandóságot, sok irodalmi mű tárgyalja.

A mértékletességet a magyar csak akkor gyakorolja, ha ezt a gazdasági helyzete erőszakolja rá. Akkor aztán tele van panasszal, pedig még mindig jobban eszik, mint a vele egyforma jövedelmű más nemzetbeli.

Minden megújulás küzdő eszközévé avatja a mértékletességet. A kereszténység a bűnt elrendelésével kezdte nagy lélekhódító útját. Knickerbocher könyvéből, melyet a szovjetről írt, tudjuk, hogy a kormány a nép életstandardjának a létminimumra való redukálásával tette lehetővé nagyrányu berendezkedését. Németországról tudjuk, hogy az Ein-Topf-Tagok és egyéb mértékletességi rendszabályokkal elérték, hogy a hetven millió népek egy koldusa, egy éhező és fázó polgára sincs.

Csak a magyar siklott el eddig a mértékletességnek komolyabban való figyelembevételé felett. Faji adottsága talán, hogy szeret jól enni, vagy talán a nép kellő felvilágosítás híján minden eszmei célkitűzés nélkül az evés-ivásban látja a boldogság netovábbját, a végcélt, ami fölött nincs semmi, s ami után nem következik semmi.

Ime néhány példa: Egy fiatal parasztlány. A szülei földműves napszámosok. Földjük volt, de eladták. Szekér nélkül nehéz volt megművelni s szekérré nem telt.

— Nem tudtak volna baromfitenyésztéssel egy szekérré válót kiteremteni?

— Jóság az volt sok, — feleli — liba, ruca, csirke, összesen vagy kétszáz, de az kell a megélésre.

— Maguk kétszáz darab baromfit esznek meg egy évben? Hát nem élhettek volna egyszerűbben, tej, tojás s ha kell puliszkán, hogy megtarthassák a földjüket?

— Tejet, tojást az apám nem eszik, a puliszkát meg arra mifelénk meg nem eszi senki, de még az ilyen kenyeret se, — s az asztalon fekvő barna kenyérré mutat.

— No maguk megérdemlik, hogy zsellér-nép legyenek azon a földön, ahol gazdák maradhattak volna.

Egy székely menyecske az urával itt házmesterkedik. Van egy öt éves fiuk, otthon nevelik az öregek.

— No és a második, a harmadik?

— Ugyan tessék elhagyni, — ezekben a nehéz időkben...

A nehéz időkrol a drágaságra terelődik a beszéd s a második mondata:

— Vettem egy libát százhusz leíért és

olyan jól jöttem ki vele...

Egy másik székely menyecske falusiasan jár, noha már tíz éve itt él.

— Jaj — mondja — az uram meg nem engedné, hogy csak egy kicsit is elkorcsosodjam. Panaszodik, hogy kicsi a kereset. No nem látszik rajta, hogy nélkülözne. Olyan természetes, egészséges, hogy az ember szinte keresi a hat gyereket, akiknek körülötte kellene ugrálniok.

— Jaj mit tetszik mondani, — takarja el szégyenlősen az arcát. De hát igaz, nem nélkülöz semmit, — mondja — mindennap megesszik reggelire a kávé után három hig tojást, (télien volt) drága igaz, de hát megdölgözik érte, nem von meg magától semmit, mézet is sokat vesz.

— Hát tudja, jobban tenné, ha a tíz éves leánykája számára egy testvérkérol gondoskodnék és azért dolgozna.

— Ugyan tessék elhagyni, ezekben a nehéz időkben, — feleli.

Egy földműves formájú piaci elárúsító.

— Vajjon a saját termését adja el, van földje?

— Volt, de eladták.

— Miért?

— Sok volt vele a baj.

— S most mit csinálnak?

— Kofálkodunk.

— Jobb így?

— Jobb.

A hetipiacon a magyar elárúsítók a leg-

szorgalmasabb fogyasztói a körülhordozott süteményeknek és cukrásztésztaknak s a vásári és a hetipiaci napokon magyar szótól hangosak a környékbeli vendéglők. Mi van nekem, ha még jól se lakhatom? — ez az irányadó gondolat.

S még sok példát lehetne felhozni, különösen párhuzamot vonva a más nemzetbeliek és a magyar között. Ha az arra hivatott vezetők megértetnék a néppel, micsoda erő rejlik az áldozatos mértékletességben s ezt rendszeresített formában elfogadtatná a polgársággal is, sokat nyerne vele a magyar közösség. Egy segélyalapot minden esetre, amely ott támogatna, ahol az a leg-sürgősebb.

Lerner Paula

Blum fejére olvasták a francia szenátus ülésén hogy egész politikája csődöt mondott

Nemcsak Franciaország, hanem az egész világ nagy érdeklődéssel tekintett a francia szenátus ülése elé. Előrelátható volt, hogy a szenátusban a kormány elleni harcnak a frank leértékelésére vonatkozó javaslata szenvedelmes vitát vált ki, mert hiszen közismert tény, hogy a Blum-kormány és a szenátus között mélyreható ellentétek fo-

Volt pénzügyminiszterek a javaslatok ellen

Cailleaux volt pénzügyminiszter, a szenátus pénzügyi bizottságának elnöke, valamint egy másik volt pénzügyminiszter, Regnier, az irányítói a kormány elleni harcnak. A kormány tegnap azt a kívánságát fejezte ki, hogy

a szenátus a pénzügyi vitát ma reggelig okvetlenül fejezze be

még akkor is, ha egész éjszaka kellene tárgyalnia. A kormány ezt a kívánságát azzal indokolta meg, hogy a hónap elején fizetési nehézségek ne álljanak be.

A szenátus ülése szerdán délelőtt háromnegyed tizenkettőkor kezdődött meg. A szenátorok mind a helyükön voltak. A kormány tagjai közül ott volt Blum miniszterelnök, Auaiol pénzügyminiszter, valamint több szakminiszter.

A karzatok a zsufoolásig megteltek.

Az ülés megnyitása után Abel G a r d e y a baloldali demokrata csoporthoz tar-

rognak fenn.

A szenátus pénzügyi bizottsága — miként ez csak tegnap vált ismertté — eddig a kormány huszonöt különböző pénzügyi javaslata közül, amelyeket a kamara már elfogadott, tizenkettőt visszautasított. Az elfogadott javaslatokon pedig a szenátus pénzügyi bizottsága lényeges változtatásokat eszközölt.

tozó szenátor, mint a javaslat előadója, terjesztette be a pénzügyi bizottság jelentését. A javaslatot elfogadásra ajánlotta és az indokolásban előadta, hogy a hármas egyezmény, amely Franciaország, Anglia és Amerika között létrejött, nem jelent semmiféle olyan valutáris kötelezettséget, amely a három állam devizájának az aranyparitásos alapon való megállapítására vonatkoznék. Az egyezmény együttműködésre vonatkozik, de

minden állam önmaga állapítja meg valutájának állását, azonban szemmel tartja az arányosítást.

Amíg Anglia és Belgium úgy igyekszik pénzügyi helyzetét erősíteni, hogy az általi kiadásokat állandóan csökkenti, Franciaország nem térhetet ki az állami kiadások emelése elől. Azután bejelentette, hogy a pénzügyi bizottság elfogadásra ajánlja a javaslat

valutáris rendelkezéseit, de az ugynevezett társadalmi rendelkezéseket elutasítja.

Az előadó beszéde után széleskörű vita indult meg.

Frejon szenátor, a köztársasági szövetségi párt vezére, bejelentette, hogy pártja a kormány javaslatát nem szavazza meg. A javaslat törvényre való emelése az országot a tönk szélére juttatja. Bizonyos körülmények között előfordulhat, hogy szükség van a devalvációra, azonban a mostani devalvációs javaslat

olyan rendelkezéseket tartalmaz, amelyek nem vezethetnek sikerre és éppen az ellenkezőjét érik el annak, amit a kormány akar.

Chauviédin demokrata párti szenátor ellene van a javaslatnak. Nem sok hasznot remél a francia-angol-amerikai hármas megállapodástól, amely inkább érzelmi momentumokat tartalmaz, azonban nem foglal magában tényeket, amelyekre a pénzügyi helyzet javulását célzó rendelkezéseket teljes biztonsággal lehet építeni.

El lehetett volna kerülni a frank leértékelésének szükségességét,

ha a kormány ehelyett inkább deflációs politikát követett volna. Bizonyosra

veszi, hogy a kormány intézkedései nagy áremelkedést vonnak maguk után és pedig elsősorban éppen a közszükségleti cikkek terén. A javaslatot nem fogadják el.

De Blois gróf, független szocialista párti, hangsúlyozza, hogy az eddigi kormányok és még a Blum-kormány is, mind a devalorizáció ellen nyilatkoztak, tetteikkel és rendeleteikkel azonban tulajdonképpen nagyon is elősegítették azt. A Blum-kormány hivatalba lépésekor

hivatalosan is kijelentette, hogy nem engedi meg a frank értékének leromlását és most maga javasolja a leértékelést.

Az eredmény, amelyet a kormány ettől a javaslattól vár, nem fog bekövetkezni.

Az elnök azután az ülést felfüggesztette és folytatását délután hat órára hirdette ki.

Lemery volt igazságügyminiszter volt délután az első szónok. Kijelentette, hogy a kormány javaslata nem alkalmas arra, hogy a bajt meggyógyítsa, legfeljebb csak enyhíti azt. Azután kikelt J a u h o u x szakszervezeti titkárnak vásárnap az egyik népgyűlésen tartott beszéde ellen, amelyben kijelentette, hogy ha a népfrent kormányát megbuktatják, akkor az általános munkásszövetség és a szakszervezeti tanács az általános sztrájkot proklamálja.

Kérdezi a kormányt, hogyan engedheti meg, hogy a szakszervezeti titkár ilyen fenyegető kijelentéseket hangoztasson?

Azt hiszi, hogy az ellenzék engedni fog ilyen fenyegetések hatása alatt?

A kormány politikája csödbe jutott. Azonban a csődéljárás lefolytatását már nem szabad a kormányra bízni.

Bölcs elhatározásra van szükség. Ne felejtse el a szenátus, hogy ettől a mostani pillanattól sok függ. A kormány azt hirdeti, hogy meg akarja menteni az ország pénzügyi helyzetét. A valóság azonban az, hogy a kormány javaslata valóra válása esetén eddig nem is sejtett szakadéka rántja az ország pénzügyi helyzetét. Azután felhívta a szenátorokat, hogy hallgassanak józan eszükre és törvényhozói lelkiismeretükre és szavazzanak a javaslat ellen.

Nagyon sok szer van aranyé, eilen

A helyes megválasztás igen nehéz, holott az eredmény szempontjából ez a legfontosabb. Az orvosok különösen jönnek tartják a „Goedecke"-féle

ANUSOL ARANYÉRKUPOKAT, amelyek nemcsak gyorsan enyhítik a fájdalmakat, hanem a betegséget és annak okait is megszüntetik. Az Anusol nem tartalmaz ártalmas anyagokat, alkalmazása kényelmes, nem költséges és nem zavarja a foglalkozást. Kapható gyógyszerárakban.

Del Vayo spanyol külügyminiszter a madridi kormány nevében a Népszövetségben bejelentette volt, hogy emlékiratot nyújt be a Népszövetség titkárságánál.

Az emlékiratot tegnapelőtt be is nyújtotta, azonban tegnapra visszavonta azt.

Ez a visszavonás a madridi kormány részére nagy erkölcsi vereséget jelent. Az emlékirat támadásokat tartalmazott Portugália, Olaszország és Németország ellen, melyekről Del Vayo nem a legbizalmasabb hangon beszélt. A francia és angol követek bírták rá Del Vayot az emlékirat visszavonására.

A kisántant képviselői tegnap Genfben tanácskozást tartottak, amely után hivatalos közleményt adtak ki. A közleményben kijelentik, hogy a három állam képviselői szoros kapcsolatot tartanak fenn egymással az összes kérdésekben.

Tegnap a kisántant képviselői mint a kisántant államok tanácsa folytatták megbeszéléseiket. A tanácskozáson valamennyi tárgysorozati pontban teljesen egyetértettek. A közleményt az újságírók szobájában függesztették ki arra a táblára, amelyre máskor a Népszövetség értesítéseit szokták kifüggeszteni. A közleménynek elhelyezése nagy feltűnést keltett.

Új utca nyílik a Coronini-térről a Bega felé

Még a háboru előtt elhatározta a város, hogy a Coronini-térről új utcát nyit a Bega irányában, hogy az ott tervezett villanegyed könnyebben megközelíthető legyen. A régi terv megvalósítását határozta el most Suciú Adrian városi főmérnök, aki a város ideiglenes bizottságának tegnapi ülésén erre vonatkozólag előterjesztést is tett. A terv megvalósításához szükséges, hogy a Panics-örökösöknek a Coronini-téren levő két házát, amelyek egyikében a Diana-fürdő van, a másikban pedig az egykori Patria-kávéház volt, a város kiszájtassa és részben lebontsa. Így tizenhat méter széles utca nyílnék. A két ház rogtott óriási üres telkek állanak, amelyek házhelyek céljaira parcellázhatók volnának. A város vezetősége hozzájárult a tervhez és megbizta Suciú főmérnököt, hogy a Panics-örökösökkel tárgyalásokat kezdjen.

Magyar tudós halála. Budapesten tegnap nyolcvanöt éves korában meghalt Ilosvay Lajos volt államtitkár, a műegyetem nyugalmazott vegyészet tanára és az Akadémia tagja. Ilosvay Lajos az erdélyi Dejen született és tudományos munkásságával olyan korán keltette fel a figyelmet maga iránt, hogy már harminckét esztendőskorában a műegyetem rendes tanárává nevezték ki. Számos tudományos könyvet is írt.

Éjfél után tizenöt szótöbbséggel megszavazták a pénzügyi javaslatokat

Fourcade köztársasági egységspárti szenátor bejelentette, hogy pártja a javaslat ellen szavaz.

Vincent Auriol pénzügyminiszter ment fel azután a szónoki emelvényre. Kijelentette, hogy

sem büntudat, sem gyengeség nem fogja el, amikor válaszolni akar a felszólalásokra.

A kormány felelőssége tudatában járt el, amikor a pénzügyi javaslatokat előterjesztette. A francia frankot másképp nem lehetett megvédeni. Megpróbálták a pénzügyi életet is, de nem járt kellő eredménnyel. Németország fegyverkezése óriási kiadásokat rótt Franciaországra.

Az aranyalap, amely az év elején még 90 milliárd frank volt, 54 milliárdra olvadt le.

Azután kijelentette, hogy az az egyezmény, amely Franciaországot, Angliát és Amerikát között létrejött, biztosította annak, hogy a pénzügyi helyzet nem fog megrendülni.

Dejardin szenátor kérdezi: Vajjon az amerikai szenátus megszavazta-e már az egyezményt? Enélkül ugyanis nem hajthatjuk le nyugodtan álmokra a fejünket.

Auriol pénzügyminiszter kijelentette, hogy Morgentau és Neville Chamberlain kifejezetten biztosították Franciaországot, hogy az egyezményt teljes egészében állják. A gazdasági élet feltétlenül újjá fejlődik az egyezmény alapján.

Cailleaux volt pénzügyminiszter, a szenátus pénzügyi bizottságának elnöke, szólalt fel azután és rámutatott

arra, hogy annak idején ő maga is tulajdonosnak találta a frank árfolyamát. 1926-ban, amikor a pénzügyminiszterium vezetésétől visszavonult, olyan tárgyaiásokat folytatott, amelyek a frank új és reális árfolyamára vezettek volna.

Több felszólalás után

a szenátus 137 szavazattal 127 ellenében elfogadta a valutáris törvény első cikkelyét,

amely a pénz értékének csökkentésére vonatkozik.

Késő éjjel jelentik, hogy a szenátus kemény küzdelem után 141 szavazattal 126 ellenében elfogadta a pénzügyi törvényjavaslatokat a szenátus pénzügyi bizottsága által megállapított szövegezésben, amely eltér a kamara szövegezésétől.

Az abesszin megbizott felszólalt a Népszövetség tegnapi ülésén és méltányosságot kért

A Népszövetség ülésén felszólalt Krofta csehszlovák külügyminiszter és beszéde elején kijelentette, hogy nemcsak Csehszlovákia nevében beszél, hanem a kisántant képviseletében is. A legfontosabban ellenzi a népszövetségi alapokmány bármilyen megváltoztatását. A Népszövetség eredménytelen működésének nem az alapokmány hiányossága az oka.

A Népszövetség legfontosabb kötelessége a leszerelés megvalósítása.

Európa békéjét a regionális szerződések lennének hivatottak biztosítani.

A Népszövetség közgyűlésén szerda déli ülésén az első szónok Tanhez az abesszin megbizott volt. Ecsetelte Abesszinia helyzetét és az abesszin nép küzdelmét. Méltányosságot kért a közgyűléstől.

A népszövetségi reformnak — mondotta — olyannak kell lennie, hogy Abesszinia tragédiája egy országgal se ismétlődhessen meg.

Monteiro portugál külügyminiszter rámutatott arra, hogy Európában jelenleg háborús szellem uralkodik. Természetesnek találja, hogy az egyes országok kormányzati rendszerei bizonyos irányokat képviselnek, de

lehetetlen az, hogy idegen országok a maguk rendszerét rá

akarják kényszeríteni más országokra.

Ez ellen egyetemesen tiltakozni kell. Ami az alapokmány módosítását illeti, — mondotta — bizonyos irányú olyan változtatásokat kell rajta eszközölni, amelyek az egységet és a Népszövetség erejét elősegítik. Vannak igazságtalanságok, melyeket a Népszövetség enyhíthet. Tarthatatlan, hogy az erők uralkodjanak a gyengék felett. A Népszövetség nem arra való, hogy bizonyos politikai törekvéseket támogasson és elősegítsen.

Camillo argentinai delegátus bejelentette, hogy Argentína nem kívánja a Népszövetség és az alapokmány re-

formját, azonban ennek megfelelő és igazságos értelmezést kell adni.

Haiti középamerikai néger köztársaság megbizottja szólalt fel azután. Kijelentette, hogy Haiti örömmel csatlakozik a francia kormányhoz a leszerelési bizottság összehívására vonatkozó indítványához.

A nemzetek fegyverkezési terhe túlnagy és ezért az örült versengést korlátozni kell.

Kulturális és közegészségügyi célokra több jutna, ha a fegyverkezést mérsékelnék.

Ezzel a tegnapi vita véget ért és folytatását mára halasztották.

Elegáns urak legideálisabb őszi és téli öltönytöbbsége:

„ELTEX 107" . . mtr. 470 lei
„ELTEX 212" . . mtr. 580 lei
„ELTEX 1240" . . mtr. 640 lei

Bejegyzett márka Trib. Ilfov Nr. 235. I. 1936

Izléses minták!

Garantált minőség!

Kizárólagos lerakat:

Rabong & Schneider R.-T.
Timisoara I., Piața Brătianu, a róm. kat. püspöki-palota sarokhelyiségében

Ghibu Onisifor cikke

Tűrhetetlen, hogy egy erdélyi árvaházban a román impérium alatt is még katolikus apácák teljesítsenek szolgálatot

Ghibu Onisifor néhány hónap előtt cikksorozatát irt az Universulban és a cikkekből azzal vádolta az oradeai református és aradi evangélikus püspökségeket, hogy azok törvénytelenül működnek és az egyházfők a mai napig nem tették le a királynak a hűség esküt. Ezért ezek megszüntetését, illetve működésük felfüggesztését sürgette. Most újabb cikksorozatát kezdett az Universulban, amelynek ezt a címet adta: Felháborító anomáliák a Székelyföldön. Az első, most megjelent cikkben hivatkozik, hogy hiába hívta fel a kormány figyelmét az oradeai református és az aradi evangélikus püspökségek veszedelmes működésére,

a kultuszminiszter nem tett semmit. Megismétli a vádat, hogy ezek az egyházak egyszerű eszközei a magyarságnak és veszélyeztetik a román határokat. Panaszkodik, hogy a kultuszminiszter adatai ellenére sem tett semmit ezen egyházak ellen. A miniszter hallgatása — írja — azonban sem csodálkozást nem vált ki belőlem, sem le nem fegyverez. Tovább haladok a magam útján és felhívom a román közvélemény figyelmét arra a sok veszélyre, mely bennünket fenyeget azoknak a hibájából, akik vezetnek bennünket.

Ezen bevezetés után azt írja, hogy tizennyolc év óta felháborító dolgok történnek az úgynevezett Székelyföldön,

amely tulajdonképpen legnagyobb részben románok által lakott terület, amelynek lakosait a magyar uralom alatt elmagyarosították. 1910-ben megalapították Sumuleul Ciucului a ciuc megyei árva- és szeretetházat. Ez ma is a magyarosítás szolgálatában áll, — írja. Az árvaházat 1923-ig igazgatótanács vezette, de ekkor átvette az állam. Ennek ellenére még ma is a Szent Vince rendhez tartozó apácák vezetik az intézetet és ezek a szerzetesnők — szerinte — idegenek a nemzet és az állam érdekeitől. Ennek magyarázata az, hogy valamennyien magyar nemzeti-ségűek és római katolikusok.

Ezeket az apácákat 1913-ban szerződtek és ma is szolgálatban vannak még. A prefektus elnöklete alatt kinevezett igazgatóság intézi az árvaház ügyeit és a bizottság nem tartotta szükségesnek ezeket az apácákat eltávolítani. Ezek pedig csak a magyar és katolikus érdekeket szolgálják és ami a legszomorúbb — fejezi be első cikkét Ghibu —, mindezt a román állam pénzéből.

Ami Ghibu vádjait a református és evangélikus egyházak ellen illeti, ezekre az illetékes egyházi hatóságok, éppen a Déli Hírlap hasábjain is, megadták a feleletet. És válasz a maga némaságában az is, hogy

a kultuszminiszter nem tartotta szükségesnek a professor cikkeire felvilágosítást adni.

Azok a szegény, áldozatos apácák pedig, akik Ghibu szerint is már huszonhárom esztendeje végzik kötelességüket a ciuc megyei árvaházban, igazán nem ezt érdemlik munkájukért. Ghibu kifogásolja, hogy magyarok és katolikusok. Elfelejteti, hogy úgy az alkotmány, mint a béke-alkotmány és a kisebbségek védelméről szóló szerződés is kimondja, hogy az állampolgárok között sem felekezeti, sem nyelvi vagy faji szempontból különbséget nem lehet és nem szabad tenni.

Vagy olyan veszedelmes a római katoli-

kus vallás követése az állam szempontjából? Talán azért, mert nem nemzeti egyház, mint a görög keleti román vagy szerb? Hiszen éppen nemzetekfölöttiségében rejlik nagy ereje és egyben biztonsága is annak, hogy nem tesznek különbséget a Vincések sem az árvaházban. Ha nem így lenne, bizonyára nem tűrték volna meg őket ennyi esztendőn keresztül. És talán azt is megállapíthatná Ghibu, hogy Ciuc megye lakossága százalékosan miként oszlik meg az egyes felekezetek között és az árvaházban is milyen a gyermekek vallása. Ha a kérdést elfogulatlanul vizsgálja minden oldalról, bizonyára ő is más meggyőződésre jut.

Elégedetten és békességben éljenek a nemzetkisebbségek

Bratianu Dinu, a liberális párt elnöke Cernautiban volt és ott a liberális pártklubban nagy beszédet tartott a kormány feladatairól, gazdasági kérdésekről és a hadsereg fejlesztésének szükségességéről. Beszéde végén rátért a nemzetkisebbségi ügyre is és kijelentette, hogy Romániának nincsen mit követelnie más államoktól, csak azt akarja, hogy hagyják békében fejlődni. Valamennyi nemzettel békében akarnak élni, a volt háborús ellenségekkel is. Az országban nagy számmal élnek nemzetkisebbségek is és azt kívánjuk — mondot-

ta —, hogy megelégedetten és nyugalomban fejlődhessenek. Akár román akár nemzetkisebbségi, meg kell értenie, hogy saját erkölcsi és anyagi érdekei az ország érdekeihez fűződnek. A vezetés a románoké kell legyen, de a többieknek is boldogulniuk kell mellettük. Ha így lesz, akkor biztosak lehetünk, hogy viszonyaink konszolidálódnak és nem lesznek centrifugális áramlatok közöttünk. Cáfolta azokat a híreket, mintha a liberális kormány távoznék helyéről. A megkezdett munkát be kell fejezni. Erre pedig csak a liberálisok képesek.

A négus hajlandó lemondani az olaszok által meghódított területekről ha a többi tartományt meghagyják neki

Néhány nap előtt nagy feltűnést keltett politikai körökben az a népszövetségi határozat, amely megengedte az abesszin delegációnak, hogy résztvehesen a Népszövetség ülésén. A négus váratlan győzelme Genfben kinosan érintette az olaszokat, akiket ez a határozat kirekesztett a népszövetségi munkából. A négus ugylátszik ezt a jogi győzelmet kívánja felhasználni most arra, hogy megmentsen trónját és országa egy részének függetlenségét. A genfi abesszin delegációban résztvevő londoni abesszin követ tegnap kijelen-

tette, hogy a négus nem mond le trónjáról és nem hívja vissza Genfből megbízottait. Politikai körökben ezt úgy magyarázzák, hogy a négus hajlandó a Népszövetség köztetetésével megegyezést keresni az olaszokkal, azzal a feltétellel, ha elismerik féségjogait és biztosítják az általuk el nem foglalt terület függetlenségét. Általános azonban az a vélemény, hogy az abesszinek elkétek ajánlatukkal, mert azt úgy az olaszok, mint a Népszövetség nem veszik majd figyelembe.

Bosszúból meggyilkolták egy földbirtokos fiacskáját és a holttestet az erdőben rejtették el

Néhány nap előtt Kuzma Vazul alsóremetei földbirtokos feleségével együtt a beregszászi vásárra indult. Ugynevezett homokfutón indultak el. Négyéves Iván nevű fiacskájuk könnyör-

gött nekik, hogy vigyék magukkal, a szülők azonban ráparancsoltak a gyerekekre, hogy maradjon odahaza. Mikor a homokfutó elindult, a gyermek utána szaladt és egy darabig követte, a falu

határában levő erdő szélénél azonban hátramaradt. Azóta a gyermeket nem látták és úgy eltűnt, mintha a föld nyelte volna el. Mikor a szülők este hazatértek a vásárról, megdöbbenve értesültek arról, hogy fiacskájuk sehol sem található. Azonnal keresésére indultak, majd a környékbeli iskolák gyermekeinek segítségével az erdőt is átkutatták.

Tegnap délután az alsóremetei erdő egyik elhagyott ösvényén az iskolás-gyermekek egyik csoportja rábukkant a négyéves kisfiu holttestére. A kis holttestet gallyakkal volt letakarva. Koponyáján hatalmas ütés nyoma feketéllett, nyakán pedig zsinag feszült. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a gyermeket előbb elkábították, majd pedig zsinaggal megfojtották. A halál közvetlen oka fulladás volt.

A csendőri nyomozás már határozott irányba terelődött. Bizonyítékok merültek fel ugyanis abban az irányban, hogy a gyermeket a földbirtokos haragosai gyilkolták meg, hogy ily módon álljanak bosszút rajta. Több letartóztatás küszöbön áll.

Leégett egy bántási malom

Ortisoara községben nagy malomtűz pusztított. A község előtt levő malomban, amely Román József tulajdona, este nyolc óráig teljes üzemben folyt a munka. Nyolc órakor a munkások eltávoztak és a malomban csak az éjjeli őr maradt vissza. Alig negyed óra múlva észrevette, hogy a gépházban lángnyelvek csapkodnak a menyezet felé. Sietve értesítette a malom tulajdonosát és a tűzoltóságot. Azonban mire azok megérkeztek, a malom belseje már teljesen égett. Telefonon segítségül hívták a timisoarai tűzoltóságot, amely kilenc órakor már a helyszínén is volt, de a tűz akkorára már elvégezte a legnagyobb pusztítást és a dühöngő elem megfékezéséről már szó sem lehetett. A malom teljesen kiégett és a hatalmas épületből csak a puszta négy koroms fal maradt meg. A belső berendezés, fél vagon buza, két vagon liszt és nyolc vagon korpa a lángok martalékává lett. A kár 3,700.000 lei, amelyből biztosítás révén három millió lei megtérül. A tűz okát még nem tudták megállapítani. Valószínű azonban, hogy az őrő szerkezett egyik tengelye kimelegedett és a belőle kipattant szikra gyújtotta fel a malmot.

Tizennyolc Napoleon Szent Iona szigetére tart, tizennyolc arab hercegre vár Napoleon hajdani sorsa. Ők voltak ugyanis főmozgatói a nagy palesztinai zavargásnak. Anglia pedig, amely nem szereti az ilyen kavargásokat, most a régi recepthez folyamodik. Behajózza és Szent Iona szigetére szállítja őket, ahol mint egykor Napoleon, a tenger egyhangú mormolását hallgatják majd nap-hosszat a száműzött tizennyolc arab hercegek.

Filléres Bucurestibe

indul október 3-án Timisoaráról, vissza október 5-én. Csak ut oda és vissza 530⁰⁰— lei. Szálloda, napi háromszori étkezéssel, a román-magyar meccsre jeggyel, autó-körsétával 400⁰⁰— lei.

HIREK

Harangozó volt

Egy moldovai kolostorban valaha Glicheri mester, aki a stilista mozgalomban mint „püspök” szerepelt, de azért mégis el tudta hitetni az ónaptárja-jongók jámbor tömegével, hogy neki olyan felhatalmazása van az Eg Urától, amivel a Jóisten még senki emberfiát nem jogosított fel. Az elcsapott harangozó, mint afféle égtől megbízott földi bankigazgató, a menyországot parcellázta ki lakóhelynek a fanatikusan hívők számára és vételár címén tizenhat leít követelt négyzetméterenkint, ami — valljuk meg — igazán potom ár a tulvilági üdvösségért. Vásárolt is mindenki menyországit, kiki a tehetősége szerint szabva bővebbre vagy szűkebbre a portáját, ő pedig mindenkinek nyugtát is adott a megbízható és komoly üzletember pontosságával. Valószínűleg azért, hogy azt majd annakidején Szent Péternek bemutatassák, ha megkérdi van-e Glicheritől engedélyük? Az elcsapott harangozó pedig szorgalmasan parcellázott és mérlesekkelhette volna akár az idők végeztéig ezeket a telkeket, mert hiszen a menyországi tereit kimeríthetetlennek és az emberi butaság is végtelen, azonban a hivatalos vizsgálat egyéb bünlajstroma mellett felfedezte ezt a turpisságát is. Így a naiv gyermeki hit galád vámszedője most majd a börtönben töprenghet lettei súlyos következményei felett.

(Flaneur)

TIMISOARAN LESZ A LEGKÖZELEBBI DRSZÁGRÉSZI MINISZTERTANÁCS. Tatarescu miniszterelnök elhatározta, hogy a bevált regionális minisztertanácsok rendszerét újból életbeléptetik. E célból október hó folyamán két ilyen minisztertanács lesz és pedig Timisoarán és Orhelen. Timisoarán a bányai hatóságok vezetői fognak személyesen referálni az aktuális ügyekről, míg Dörheien a besszarabiai intézkedéseket hajtják végre.

— Októberi ájtatosságok. Október hónapját a római katolikus egyház Szűz Mária tiszteletére a rózsafüzérájtatosságnak szenteli. A püspöki székesegyházban a rózsafüzérájtatosságot naponta a reggel hét órai mise után tartják, vasárnaponként azonban este hat órakor. Az I., II. és IV. kerületi plébániatemplomokban az októberi ájtatosságot este hét órakor, a III. kerületben este hat órakor és az V. kerületben este félhétkor tartják. Az első kerületben a páratlan napokon németül, a párosokon magyarul tartják az ájtatosságot. Az első három napon lisieuxi kis Szent Teréz tiszteletére is végeznek ájtatosságot, akinek szombaton, október 3-án van az ünnepe, amikor Ferch Mátyás apátkanonok prédikál. A harmaadik kerületben kedden, csütörtökön és szombaton magyarul, a többi hétköznapon németül prédikálnak, vasárnap a prédikáció nyelve változik. A IV. kerületben a páros napokon magyarul, a páratlanokon németül prédikálnak, a mai prédikációt Metzger Márton dr. prépostplébános mondja. A II. és V. kerületben a prédikáció nyelve szintén változó.

— Halálozás. Palágyi József szabómester, a helybeli iparosság régi tagja, hatvanhét esztendő korában meghalt. Halálát gyászolja özvegye, született Rosenberg Gizella és nagyszámu rokonság. Temetése ma délután négy órakor megy végbe a zsidó temető halotti csarnokából.

Öt napi ismeretség után feleségül vett egy gyönyörű leányt, akit délamerikai leánykereskedőknek akart eladni

Nemrégiben megjelent Prágában egy Kaufmann Gyula nevű biztos fellépési fiatalember, akinek hamarosan kötött ismerettségével sikerült elhitetni, hogy dús gazdag newyorki gyáros. Elmondotta, hogy Newyorkban hűtökészülékeket és mozgépeket gyárt és két millió dollár alaptőkével hasonló üzemet akar alapítani Prágában is. Mindenféle megrendelést eszközölt, tucatjával csínáltatta a ruhákat és mindenütt amerikai uticsekket fizetett. Megismerkedett egy jómódu prágai kereskedő gyönyörű leányával, akit öt napi ismeretség után feleségül vett. Huszonkét egyenkint száz dollárra szóló uticsekket letétbe helye-

zett az egyik prágai banknál és azokra nagyobb előleget vett fel. Mire a bank Newyorkból megkapta az értesítést, hogy a csekkok hamisak, Kaufmann a feleségével már eltűnt Prágából. A nyomok Zágrábba vezettek, ahol sikerült a szélhámost letartóztatni. Prágába szállították és miután kiderült, hogy a felesége mitsem tud üzemeiről, a fiatal aszszonyt szabadon bocsájtották. Kaufmann holmijában különben leveleket találtak, amelyek azt bizonyítják, hogy csak azért vette feleségül a gyönyörű prágai leányt, hogy eladja délamerikai leánykereskedőknek.

A román-magyar meccsre a bányási érdeklődőket különvonat szállítja, melyre ma eslig lehet jelentkezni a Déli Hírlap kiadóhivatalában

Az egész országban nagy érdeklődéssel figyelik a magyar és román szövetség előkészítő munkáját a vasárnapi román-magyar válogatott futballmérkőzésre. A magyar válogatott csapat készen áll és az osztrákok ellen szerepelt csapatban csak Szabó helyére kerül Pálínkás. Különben az osztrákokat legyőzött csapat áll ki vasárnap a fővárosban a román válogatott ellen. A román csapatban helyet kapnak a városunkból kijelölt játékosok és így a román együttes is nagy játékerőt képvisel. A játékosok ambícióját még azzal is növeli a szövetség, hogy egyenkint nyolcezer leít jutalmat ígértek nekik, ha a csapat legyőzi a magyarokat. Így azután érthető, hogy mindenki nagy érdeklődéssel várja a nagyszerű sport-

igéző összecsapást. A Déli Hírlap biztosította a szükséges jegymennyiséget a meccsre, de csak azokat az előjegyzéseket vehetjük figyelembe, amelyek ma, csütörtök este hat óráig érkeznek be hozzánk. A fővárosba induló filléres gyors, mely szombaton este indul, oda és vissza 530 leíért szállítja az utasokat, de akik szállodára és ellátásra igényt tartanak, el akarnak menni a meccsre és részt akarnak venni egy autókörsejtében is, azok az utiköltségen kívül összesen négyezer leít fizetnek. A vonat hétfőn este indul el Bucurestiből és kedden reggel érkezik vissza városunkba. Aki nem igényel jegyet a mérkőzésre, az a szállodáért és az ellátásért 320 leít fizet. Jelentkezni még ma lehet a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

— A Népszövetség új titkárhelyettese. Askarada népszövetségi titkárhelyettes a madridi spanyol kormány londoni spanyol követé nevezte ki. Helyét Lester, a Népszövetség danzigi biztosa foglalta el. Delbos francia külügyminiszter Lester kinevezésével kapcsolatosan kijelentette, hogy a Népszövetség és Danzig viszonyában ezzel semmiféle változás nem áll be.

— Az erdélyi és bányási román újságírók a cenzura ellen. Az erdélyi és bányási román újságírók szervezete most tartotta közgyűlését Clujon és belső szervezeti ügyek letárgyalása után egyhangúlag elhatározta, hogy emlékiratot szerkeszt és azt eljuttatja az uralkodóhoz. Az emlékiratban tiltakozik a kivételes állapot és különösen a cenzura továbbfentartása ellen és a királyt kéri, hogy adjon utasítást a kormánynak a normális állapotok helyreállítása érdekében.

— Lezuhant katonai repülőgép. Rómából jelentik, hogy egy katonai repülőgép, amely Ciampino felett gyakorlatozott, lezuhant. Két tiszt és három megfigyelő szörnyen halt, a rádiókezelő a csodával határos módon sértetlen maradt.

— Irgalmasrendi szerzetes nyugalmában. Sefcsik Ignác irgalmasrendi szerzetes, aki régebben harminc esztendőn keresztül mint orvos működött a helybeli irgalmasrendi kórházban, nyulomba vonult. Sefcsik Ignác hosszú és érdemes munkásságának fáradságait az itteni rendházban piheni ki, ahová már be is költözött. Régi ismerősei és barátai bizonyára örömmel üdvözlöik.

— Atlas hercegének rejtélye. Marokkó rejtélyes hercegéről szól az az izgalmasan érdekes regény, amelyet a Délibáb színházi képeslap közöl. Remek képes rádióműsorokat egyfelvonásos szindarabot, novellákat, színházi beszámolókat, nagyszerű filmrovatot, pompás pletykákat és közel száz rézkarszerű mélynyomású képet talál az olvasó a 100 oldalas Délibábnak. Egy szám ára nyolc leít.

— Újságíró és színész házassága. Schiltz Antal hírlapíró a timisoarai anyakönyvi hivatalban házasságot kötött Kulcsár Babyval, az aradi színház fiatal színésznőjével. A fiatal párt a barátok és ismerősök szívélyesen köszöntötték.



BOGARAK,
sücsök, poloskák, svábbogarak,
legyek és mindenféle rovarok
radikálisan kipusztíthatók a
KATOL
japán rovarpor által.

En-gros beszerzés: N. H. Baltazar Bucuresti, Str. Selari 7

— Nyugalmozott ezredes adóbirasága. A helybeli pénzügyigazgatóság 146.624 leít adóbirasággal sujtotta Popper Ödön nyugalmazott ezredes, aki nyugdíját Csehszlovákiából kapja. A pénzügyigazgatóság azzal érvel, hogy a nyugdíját, amely után adót kellett volna fizetnie, nem jelentette be és ezzel adóeltilkólást követett el. A birságot 1931—1934. évekre visszamenőleg érvényesítik és így jött ki ez a tekintélyes összeg.

— A Mauthner-cég volt aradi fiókvezetőjének büntnye. A Mauthner budapesti cég a múlt évben fióküzletet nyitott Aradon és ennek vezetésével Fischer Györgyöt bízta meg. Fischer nemsokára kilépett a cégtől, de annak levélpapírján egyik cluji bankhoz kiutaló levelet hamisított és így hatszáznyvenezer leít vett fel. A hamisításban Pichler Imre magán-tisztviselő segítkezett neki. Mindkettőt letartóztatták és a törvényszék Fischert tizenöt hónapi, Pichlert pedig nyolc hónapi fogságra ítélte. A timisoarai tábla a törvényszék ítéletét jóváhagyta.

— Elkérülhető-e a fájdalom? Vannak betegségek, ahol ez lehetséges. Ilyen például a reuma. Ellegendő, ha naponta egy kis kanál Urodonalt veszünk be vízben. Borral is vegyíthető. Urodonal megszűnteti a fájdalmat és gyógyító hatással van. Különösen a mostani esős időszakban fontos az Urodonal használata.

— Két pályázó a városi építési állásra. A város az új közigazgatási törvény alapján pályázatot irt ki városi építésmérnöki állásra, amelyet valamikor Székely László töltött be. A pályázati határidő lejárt és két kérvény érkezett be. Az egyik Stanzel Ödön mérnök, aki a helybeli műegyetem tanára, a másikat pedig Rasiroiu Silviu aradi mérnök nyújtotta be.

Figyelem, takarékos háziasszonyok!

Aki jól és olcsón kívánja őszi és téli szükségletét női és férfi **fehértanűk, harisnya, blúz, szveter, pullover** és mindennemű **kötött áruban** beszerezni, az keresse fel

ERNST

harisnyaárúházat

IV., a r. k. templommal szemben

— Szüreti multság Lipován. Az Iparos Dalegylet jól sikerült szüreti multságot rendezett, amelyen a következő csőszpárok szerepeltek: Bruger János és Schmitz Éva, Heckmann István és Simonfy Ida, Petz Sándor és Simonfy Annus, Molnár József és Szobolay Rózi. A humoros bíróság a következőkből alakult: Tass Zoltán, Bíró József, Sárosy Péter. A tánc Réday Ferenc zenéjére reggelig tartott.

— Frateliai panasz a magas községi adó miatt. Fratelia község husz tagu küldöttsége felkereste a vármegyei prefektust és a tulmagas községi adók ellen panaszkodott. Ez idén egyesekre háromszor-négyszer magasabb községi adót vetettek ki, mint a múlt esztendőben és sok lakos községi adója magasabb az állami adónál. A prefektus megígérte, hogy a panaszokat tanulmányozni fogja. Azt tanácsolta a panaszkodóknak, hogy a tulmagas községi adó ellen felebbezzenek a járásbiróságnál.

ROYAL szálloda, étterem és kávéház

Timisoara IV., Strada Bratianu 27

Napi teljes panzió (lakás, reggeli, ebéd és vacsora) 110 leít

Mérsékelt árak. ♦ Elsőrangú zene. ♦ Estéknél parkett-tánc.

A nők után megfordulnak a férfiak, hogy gyakran kellemetlenül csalódnak, mert a mozgás, tánc, sport gyakran visszataszító testzsigert okoz. Többnyire mi magunk nem is érezzük, mert az ember szaglószerve mindenemű saját szag iránt eltompultak, képtelenek vagyunk a másokat zavaró kellemetlen illatot észrevenni. Nem akad senki, aki fel meri hívni figyelmét erre a kinos állapotra. A bajt megelőzendő, ajánlatos minden alkalommal, mely izzadsággal jár, szagtalanító és frissítő valódi LYSOFORM lemosást használni. A biztos hatású és megbízható LYSOFORM csak zárt üvegekben valódi, kímélve nem kapható.

Leguiabb sport

ELDÖNTETLENÜL JÁTSZOTT AZ ADMIRA BUCURESTIBEN

A fővárosban tegnap játszották a bécsi Admira és a bucarestii CFR csapatai közötti futballmérkőzést, amely 1:1 (1:1) arányban döntetlenül végződött. Érdekes, hogy mindkét gólt a CFR játékosai rúgták. A vezetést Bogdan szerezte meg a CFR csapatának, míg az Admira Wetzer II. öngóljával egyenlített.

— A munkakamarai jelölő lista visszautasítása elleni felebbezést elutasították. Mint ismeretes, a munkakamarai választásokra a Magyar Párt és a zsidópárt közös jelölő listát nyújtott be, amelynek vezetője K u b á n Endre szerkesztő volt. A listát a munkakamarai választási bizottság visszautasította, ami ellen a két párt a törvényszékhez felebbezett. A törvényszék a felebbezést tegnap délelőtt tárgyalásán elutasította. Az indokolást ma fogják írásban közölni.

— Középeurópa békéje alapja Európa békéjének. Prágában a városháza ülésében tegnap nyílt meg a nemzetközi sajtógyűlés értekezlete. H o d z s a miniszterelnök megnyitó beszédében a dunai medencében levő államok együttműködésének szükségességét hangsúlyozta és kijelentette, hogy Középeurópa a középeurópaiaké. A középeurópai béke alapja egész Európa békéjének.

— A gyomorfájás, gyomornyomás, bél-sárgaság, alhasi vérbőség, nagyfokú erjedés, rossz emésztés, fehér nyelvlepedék, kábultság, fülzugás, halvány arcszín, migrén, kedvetlenség a természetes „Ferenc József” keserűvíz használata által igen sok esetben hamarosan elmúlik. Az orvosok ajánlják.

— Tizenhat jelölt közül tizenkettő lett érett. A Loga liceumban működő értekezési bizottság előtt tegnap tizenhat jelölt jelent meg, hogy szóbeli értekezési vizsgát tegyen. A jelöltek közül tizenkettő sikeresen vizsgázott, míg négy jelölt megbukott. A bizottság a következőket nyilvánította éretté: Pantea Petru, Roscan Dumitru, Vértés György, Bosneac Gheorghie, Demetrescu Jon, Lucuta Traian, Pelău Mihai, Rada Dumitru, Holz Ilma, Hoch Vilmos, Muresan Justin, Weiss György. Ma, csütörtökön tizennyolc jelölt tesz szóbeli értekezési vizsgát.

— A Ciuley mérnök elleni büntető tárgyalásán tegnap az ügyész befejezte a vádbeszédét. Utána a meggyilkolt Cristescu Tita hozzátartozói részéről megbízott ügyvédek szólaltak fel, akik Ciuley mérnök megbüntetését kérték. Ezután került sor a védőügyvédek felszólalására. A védők a késő éjszakai órákig beszéltek. Valószínű, hogy az ítéletet ma reggel hozzák meg.

— A könnny megöli a bacillusokat. Londonból jelentik: J. A. Goodfellow dr. orvos a matlocki orvosértekezleten tartott előadásában kijelentette, hogy a sírás nagyon egészséges, mert a könnnyek fertőtlenítenek. Egy könnnycepp 23 bacillust öl meg.

A SATMARI MAGYARSÁG ÖNÁLLÓ LISTÁJA A KÖZIGAZGATÁSI VÁLASZTÁSON. A Magyar Párt satmari elnöki tanácsa ülést tartott, amelyen a városi és vármegyei községi választásokkal foglalkozott. Ugy döntöttek, hogy a magyar ág Satmaren úgy a városi, mint pedig a megyei választásokon önálló listával vesz részt. A két önálló listát már el is készítették.

— Korai tél. Az a hatalmas eső, amely kedden este indult meg, kisebb-nagyobb megszakitásokkal tegnap is tartott. Az ég még mindig borús. A hőmérséklet csökkent. Tegnap délelőtt kilenckor

mindössze nyolc fok meleget mutatott a hőmérő, amely napközben tíz fokra emelkedett. A meteorológiai intézet jelentése szerint élénk szél várható sok helyen köddel és felhőzettel, helyenkint tovább esik, a magasabb hegyeken hó lehetséges, délen a hőmérséklet némi emelkedést ér el. Európa különböző országaiban havazott. Amerikában egyes északi államokban nagy hóvihár dühöngött. Colorado államban a hóviharnak tizenegy emberélet esett áldozatul. Az anyagi kár meghaladja az egy millió dollárt.

ERDELYI MAGYAR NEMZETISÉGÜ JEGYZŐK RENDELKEZÉSI ÁLLOMÁNYBAN. Odorheui prefektusa berendelte a magyar jegyzőket s tudomásukra hozta, hogy a belügyminiszter 12 magyar jegyzőt s három román jegyzőt, akiknek magyar felelőségük van, rendelkezési állományba helyez. Kilátásba helyezte azonban, hogy nem bocsátja el őket, hanem az Okiráltságba helyezi át. Ezek után Odorheui megyében csak két magyar jegyző marad a helyén.

* Kemény János dr. nőorvos és szülész, külföldről hazaérkezve, II. kerület 3 August 9 szám alatt újra megkezdte rendelését. Telefon 21-31.

A száz éves bányási evangélikus egyház kilencven esztendő püspöke emlékezik régi idők küzdelmes napjaira

Frint Lajos, a zsinatpresbiteri alapon álló romániai evangélikusok püspöke egyik legfiatalabb papja egyházkerületének. Életéveinek száma ugyan már közeledik a kilencvenhez, azonban magas korának csak galambfehér haja és hófehér bajusza az egyetlen bizonyossága. Szavainak lendülete, hangjának erőssége, gondolkodásának frissessége, testének egyenes tartása, biztos járása, arcának egészséges színe, mozdulatainak élénksége mind-mind fiatalságra vall. Az a tettkezség és hév, ahogy egyházkerületi ügyeit intézi, ifjú lélekre vall, amelyhez Isten kegyelme szívós testet adott.

A bányási evangélikus egyházmegeye — esperesség — száz esztendő jubileumi ünnepeire véget ért. Frint Lajos püspök, jászói Purgly László egyházkerületi főgondnok, az esperesek, lelkészek, presbiterok, rokonegyházak képviselői az egyházi ünnepeket követő bankettre gyülekeznek a vendéglő különtermében. Amíg köröskörül rajzanak, az egyik ablakmélyedésben ülök a püspökkel. Valami lelki rokonsági kapcsolat támad kö-

tünk, amikor kiderül, hogy mindketten a selmebányai evangélikus liceumban érettségiztünk. Csakhogy a püspök éppen negyven évvel előbb, mint én.

Hallgatom a püspök visszaemlékezéseit.

— Apám — mondja — evangélikus pap volt és így már diákkoromban alkalmam volt megismerni a bányási egyházkerület vezetőit. Husz esztendő volt az 1836-ban alakított esperesség, amikor annak élén A m b r ó z y Mátyás állott, aki a hatvanas évek elejéig töltötte be tisztségét. Sokat tett az egyes egyházak érdekében és gondozta az iskolákat. Hivatalos ügyekből kifolyólag sok baja volt a határörvidéki ezred katonatisztjeivel, akik különböző nehézségeket gördítettek az egyház működése elé, de végül is igazat adtak Ambrózy Mátyásnak, aki nagy tekintélynek örvendett előttük.

— Frint János, az én édesapám, volt Ambrózy utóda. Iskolatársa volt Székács József püspöknek, aki mindenkor hathatósan támogatta Frint János törekvéseit. Apám Franzensfelden volt

pap, amikor megválasztották bányási esperesnek. Két utazólelkézi állást létesített abból a célból, hogy ezek felkeressék a sórványokat. B o d i c z k y János és B u l y o v s z k y Gusztáv voltak ezek. Ezeket küldözgette különböző helyekre és ennek a missziós munkának az eredménye volt több új evangélikus egyházközösség megalakulása. Ebendorf, Versec, Steierdorf, Törökbecse evangélikus egyházközösségei is boldogult apám tizennégy esztendei esperessége idején alakultak.

— K r a m á r Béla következett ezután az esperesi székben. Modern pap volt, aki haladt a korrallal és igen sokat cselekedett az egyházmegeye érdekében. Kramár elhalálása után B o h u s Károlyt választották meg esperesnek. Bohus Károly Franzensfelden mint lelkész apám utóda volt, majd Timisoarára került és rövid vezető lelkézi működés után esperes lett. Bohus Károly a mai nemzedék kortársa volt és működését nemcsak ebben a városban, de az egész egyházmegeyében mindenki ismeri. Bohus utóda A r g a y György, akit nem kell külön bemutatni. Helyette beszél a működéséről.

Frint Lajos püspök befejezte emlékezéseit. A következő percben megkezdődött a bankett. (k. e.)

Elesett a spanyol trónkövetelő öccse a madridi csapatok elleni harcban

Spanyolországban a két szembenálló tábor immár tisztában van vele, hogy a végső győzelem azé, akié Madrid, az ország fővárosa. Ennek birtokáért indul meg a legközelebbi napokban a küzdelem. Azok a kormánycsapatok, amelyek Toledóból kivonultak és azok is, amelyek hiába kísérleteztek, hogy lehetővé tegyék Toledónak a madridi vörös kormány számára való megtartását, mind Madridba sereglettek össze. A spanyol fővárosban immár az anarchisták az urak. Ezek nagyon jól tudják, hogy a legközelebbi napokban megkezdődik Madrid ostroma és azért mindent megtesznek a főváros védelmére. Nemcsak az összes fegyverfogható férfiakat kényszerítették a bevonulásra, hanem az asszonyokat és gyermekeket is mozgósították. Mára összehívták a parlamentet, hogy a város védelméről tanácskozzanak. A madridi kormány meg akarja a maga számára nyerni a bászkokat és ugyanolyan széleskörű autonómiát igényel nekik, amilyen a katalónoknak van. Ezzel szemben a bászkoknak meg kell ígérniük, hogy csatlakoznak a népfronthoz és résztvesznek Madrid védelmében.

Toledó népe nagyon boldog, hogy a nemzeti felkelők megszabadították a vörös miliciától. A város lakossága há-

laja fejében néhány óra alatt 250.000 pezetát gyűjtött össze, amelyet a felkelőknek a kommunisták és anarchisták elleni harcra ajánlottak fel. Most derül ki, hogy az Alcazar-erőd védői csak azért tudták magukat két hónapnál tovább védelmezni, mert kétszázötven lovuk és öszvéruk volt, amelyeket lassankint levágtak és táplálkozásra használtak. Felszabadításukkor már mindössze csak egy lovuk volt. Állandóan nagy volt a vízhiány és naponta minden ember csak egy liter vizet kapott. Sok férfi vizjárándóságáról lemondott a nők és gyermekek javáért, azonban ezek ezt az áldozatot nem fogadták el. A nők nagy bátorságról tettek tanúbizonyságot és akárcsak a férfiak, éppen úgy el voltak rá szánva, hogy inkább hősi halált halnak, de nem adják meg magukat.

Saint Jean de Luzból érkezett jelentés szerint, az a hír, hogy Károly herceg, a trónkövetelő Don Juan karlista herceg öccse, aki a nemzetiek oldalán résztvevő a polgárháborúban, elesett, valószínű bizonyult.

A spanyol nemzeti felkelők kormánya tegnap rádió útján közhírré tette, hogy a spanyol nemzeti állam elnökévé Franco tábornokot választotta meg.

Az evangélikus egyházmegeye tegnap délelőtt tíz órakor tartotta meg jubileumi konventjét a templomban, amelyet a közönség és a különböző községek presbiteriumainak sok kiildöttsége megtöltött. Templomi ének és az evangélium felolvasása után W a c h s m a n n Alvin dr. gondnok üdvözölte a megjelenteket, majd A r g a y György főesperes, P o n y i c z k y László alesperes és S c h e m m e l Viktor lelkész közreműködésével beiktatta hivatalába T a k á c s Andor dr. új egyházmegeyei főgondnokot, aki megleg szavakban mondott köszönetet a beléje helyezett bizalomért és megfogadta, hogy minden tehetségével mindenkor lelken viseli az egyházmegeye ügyeit. Wachsmann Alvin dr. nagyszabású ünnepi beszédet mondott, amely megható hitvallás volt. Utána következtek a különböző üdvözlések. Purgly László főgondnok az egyházkerület, M a t e r n i Imre főesperes az oradeai egyházkerület, S z e n d e Pál esperes a resitai egyház, Steiner Károly nyugalmazott gázgyári igazgató a presbiterium, M á r k Ella az evangélikus nőegylet, D e b r e c z e n i István a református egyház és M o l n á r Károly a baptista egyház nevében mondott üdvözlést. Argay György főesperes záróbeszéde után egyházi énekekkel, amelyet T o l n a y Béla zenetanár orgonajátéka kísért, a konvent véget ért

Sport

A zöld asztalon akarcja megnyerni a Venus ellen elvesztett meccsét az aradi Gloria

Az aradi Glória nehezen törődik bele, hogy a bajnoki lista vezetőhelyét a Venus-tól elveszítve súlyos vereség után át kellett adnia éppen annak a csapatnak, amely a vereséget ráérte. A csapat vezetősége elhatározta, hogy ismét a zöld asztalhoz fordul segítségért, amely a CAO esetében is segítette. A Gloria vezetősége közölte a nemzeti bajnokság bizottságával, hogy a Venus elleni bajnoki mérkőzést megővja Humis, a Venus görög származású csatárának szerepeltetése miatt. Ezért a mérkőzés

eredményének jóváhagyására nyolc nappal haladékot kértek, mert ezen idő alatt bizonyítani kívánják, hogy Humis, a volt görög csatár szerepeltetése szabálytalan. Humist ugyanis nem lehet mint macedo-románt román állampolgárnak nyilvánítani. Így tehát Humis mint idegen nem játszhatik jogosan a bajnoki mérkőzéseken. A kérelem alapján a nemzeti bajnokság bizottsága a Venus—Gloria mérkőzés eredményét nem hagyta jóvá.

Arad vezet a nemzeti ligában

Az egyes városoknak a nemzeti liga A-csoportjában szereplő csapatainak pontjait összeadva kiderül, hogy még mindig Arad vezet 12 ponttal. Második Oradea, harmadik Bucuresti, negyedik Timisoara és ötödik Cluj.

Uj tenniszszesillag

Los Angelesben nemzetközi tenniszverseny volt, amelyen Budgete amerikai játékos a férfinégyes döntőjében

nagy meglepetésre 6:2, 4:6, 6:2, 6:3 arányban könnyen győzött az angol Perry, a világ-ranglista első helyezettje ellen.

Uj világrekord

Wiborgból jelentik: A finn Isoholo 15 kilométeres síkfutásban 46 perc, 45.4 mp. idővel új világrekordot állított fel. 4.2 másodperccel javította meg Nurni eddigi világrekordját.

— Halott a választási listán. Megirtuk, hogy a ciuci mezőgazdasági kamarai választásokra a Magyar Párt együttműködésre kötött egyezségét a jelenlegi kamarai vezetőséggel és így egyetlen listát tettek le Pasnicu törvényszéki elnök kezébe. A törvényszéki elnök azonban a listát megsemmisítette, mert arra egy halott tulghesi birtokos is fel volt véve. Az új választást október 25-ére tűzte ki Pasnicu elnök. Az együttműködési egyezség erre a választásra is érvényben marad.

— Ujabb letartóztatások Oroszországban. A Zinovjev-per idején több tanu azzal vádolta meg Radeket, a hivatalos Izvesztija szerkesztőjét, hogy összeköttetésben állott Troczkij Leó volt népbiztossal. Moszkvai jelentés szerint a szovjethatóságok most Radeket letartóztatták. Rajta kívül fogságba került Rajesiki, a francia nyelvű Journal de Moscou szerkesztője is.

— Tizenöt kilométer magasságban repülőgépen. Fred Swain angol repülő-tiszt tegnap megkísérelte a magassági rekord megdöntését. Repülőgéppel három és fél óra alatt 15.230 méterre emelkedett. Ebben a magasságban már csak oxigénhelélegzéssel bírta ki. A repülőgépen levő műszerek ebben a magasságban 49.8 fokot mutattak a fagy-pont alatt.

— Az oltár előtt lángborult a menyasszony. Pozsonyból jelentik: Szokatlan szerencsétlenség történt Sopornyan egy templomi esküvő alkalmával. Egy fiatal pár esketése folyt a templomban és a jelenlevők éppen az előirt oltárkerülést végezték, mikor a menyasszony koszoruja hirtelen lángra lobbant a kezében levő égő gyertyától. Csakhamar hatalmas lángban égett a koszoru sa menyasszonyi fátyol. A vőlegény a jelenlevők segítségével ruhákat borított az égő menyasszonyra és sikerült a tüzet elfojtani, mielőtt a leány ruhája is lángot fogott volna. Ekkor már a szerencsétlen menyasszony arcának bal felén súlyos égési sebeket szenvedett és hajának nagyrésze is elégett.

Kozmetika!

Hemma nővér Romániában az egyetlen képviselője a bécsi „Alpenkräuter kozmetika”-nak. Intelligens tanítványokat szak-szerű kiképzésben részesít. Érdeklődni lehet „Hemma kozmetikában”, Cluj, Iuliu Maniu 2. I.

— A vörheny miatt bezárt iskolák. Satumaren különösen az iskolák növény-dékei között terjed a járvány. A városi főorvos rendelkezése az állami leánygimnázium első osztályát öt napra bezárták. Eddig a főorvosi hivatal 24 vörhenybeteg tart nyilván, de a szám állandóan emelkedik. A második számú elemi iskola első osztálya tíz napig marad zárva, ugyancsak a járvány miatt.

* Budapestre érkeve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20% -alék engedmény



E. FAIVRE a Poitiersi egyetem klinikai tanára

HÉRARD tanár, az Orvostudományi Akadémia v. elnöke.

LANCEREAUX, az Orvostudományi Akadémia v. elnöke.

LEGEROT, az elgéri Természettudományi Főiskolának v. élelteni professzora.

KIVÁLÓ ORVOSTANÁROK

a Köszvényeseknek időnként toxinmentesítő gyógykezelést ajánlanak

URODONAL

használandó erre a célra, minden évszakváltozáskor, mivel:

1. TÉLEN

a hideg, a nyirkosság és a húsfélékben dusabb táplálkozás húgsavszaporulatot termelnek és előidézik mindazokat az okokat amelyek az ugynevezett izületi bántalmak alatt ismert kóros állapotot teremtik.

2. TAVASSZAL

az emberi szervezet túlfokozott tevékenységet fejt ki, a vér regenerálódik és olyan jelenségeket mutat, mint a fák nedve; ilyenkor segítségére kell legyünk a vérnek abban, hogy megszabaduljon a szervezetben és szövetekben felhalmozódott húgsavtól.

3. A NYÁRI HONAPOK IDEJÉN

A nyári hónapokban a vese nehezebben látja el feladatát, amely a vér átszűréséből áll, a bőséges izzadás a vizeletet sűrűbbé teszi és ennek következtében kevesebb húgsav válik ki.

4. OSSZEL

a vér ugyanolyan változáson ment át, mint tavasszal és másfelől az első hidegek gyakran rossz közérzetnek és a belső mérgek lassu kiválasztódásának szoktak okai lenni.

Az URODONAL megőrzi az ifjúságot, megvédi az egészséget, meggyógyítja a rheumát, a köszvényt, megakadályozza az elhízást az érleltesedést és megelőzi az uremiát.



CHATELAIN-GYÁRTMANY
Használja teljes bizalommal

Kapható gyógyszerárakban és drogériákban

Árlejtés a begaparti iskola munkálataira. A Bega-parton a kerületi betegsegélyező pénztárral szemben épülő új elemi iskola immár tető alatt van és most következnek a befejező munkálatok. Az asztalos, lakatos, vízvezetési, villanyszerelési, mázolás, festési, padlórákási és egyéb munkálatokra, amelyeknek értéke három és fél millió lei, tegnap délután tartották meg a városházán az árlejtést. Az árlejtés iránt élénk érdeklődés mutatkozott és azon számos helybeli és vidéki cég vett részt. Az ajánlatokat kiadják a városi mérnökségnek, amely a számadásokat felülvizsgálja. Az egyes munkálatok odaítélését a város ideiglenes bizottsága a mérnökség javaslata alapján végzi. A belső berendezési és felszerelési munkálatokat a től folyamán végzik. Az iskola teljes befejezése a nyáron történik meg és a jövő év szeptemberében az új iskolát már átadják rendeltetésének.

— A hamis dollárok terjesztői fogva maradnak. A bucurestii törvényszék vizsgálóbírája elrendelte Murgu Petre banktisztviselő, Klopfer Jenő órásegéd, Enuica Ion volt bírósági jegyző és Schaffer László magántisztviselő előzetes letartóztatását, amelyet a törvényszék vádtanácsa tegnap harminc napra megerősített.

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Csütörtök, október 1.

Apollo-mozi: A kis lázadó.

Capitol-mozi: A halálsugár.



Crystallin és Tropic a legmodernebb. Az egész világ bizalmát bírja, mert minőségileg pótolhatatlan. Ne fogadjon el „OLLA” helyett silány utánzatokat!

Filléres gyorsvonat Bucurestibe

Oktober harmadikán este tíz órakor filléres gyors indul a bucurestii román-magyar nemzetközi válogatott futballmérkőzésre. Visszaindulás október ötödikén este Bucurestiből.

Egyetlen alkalom hallatlanul olcsó áron a fővárosba utazni. / Számozott helyek. / Költség személyenként oda és vissza 530 lei. A rendezőség gondoskodik még elsőrangú ellátásról kitűnő szállodákban, napi háromszori étkezéssel, tribünjegy a mérkőzésre és autókorséta szintén előjegyezhető. Mindez személyenként 400 lei. / Felvilágosítás és helyjoglás Deli Hírlap kiadóhivatalában. Telefon 2-52.

Közgazdaság

Emelkedik a bányási buza ára mert az exportőrök újból vásárolnak

A gabonapiacot a francia frank leértékelésével ért megrázkodtatás lassan elmúlik. A helyzet ugyan még nem tisztázódott, de az exportőrök bizonyosra veszik, hogy a kormány megfelelő intézkedéseket tesz az export védelmében és ezért a constantai exportőrök újból megkezdtek a buza vásárlását. A mutatkozó vételkedv kedvező kihatással van a bányási gabonapiacra is, ahol a buza irányzata javulóban van. Az üzleti forgalom

megindulásával a buza ára is emelkedett. A piaci árak a következők: új buza 78 kilós 415, új buza 79—80 kilós 420, 5 tengeri 300, új tengeri novemberi szállításra 230, zab 260, takarmány árpa 270, tavaszi árpa 300, korpa 230 muharmag 380, napraforgómag 380, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 760, nagymalmi liszt 780 lei száz kilónként. A lucerna 23 és a lóheremag 28 lei kilónként.

A SVÁJCI SZÖVETSÉGTANÁCS IS HOZZAJÁRULT A LEÉRTÉKELÉSHEZ. A svájci szövetségtanács egyhangul elfogadta a frank leértékelésére vonatkozó javaslatot és felhatalmazta a kormányt, hogy megtegye mindazokat az intézkedéseket, amelyeket a gazdasági élet biztonsága és rendje érdekében szükségeseknek lát.

A szabadforgalmi devizák piacán a következő árfolyamok alakultak ki: német márká 41.80—42.30, cseh korona 5.50—5.55, osztrák schilling 28.60—28.75, olasz líra 7.40—7.50, drahma 0.89—0.90.

A faexportőrök a kivétel felfüggesztését kérik. A faexportőrök tegnap a fővárosban értekezletet tartottak, amelyen elhatározták, kérik fogják a kormányt, hogy szüntesse meg a faexportot azokba az országokba, amelyek leértékelték pénzüket. Ezt a rendszabályt mindaddig tartsa érvényben a kormány, amíg ezek az országok megfizetik az új és régi árfolyamok közötti különbséget. A kor-

mány gazdasági bizottsága rövidesen ülést tart, amelyen foglalkoznak azon exportőrök helyzetével, akiket a külföldi valuták leértékelése érint.

Háromféle olasz líra. Rómában Mussolini elnökletével minisztertanács volt, amelyen elhatározták, hogy az olasz lírát exportviszonylatban 25—30 százalékkal leértékélik. Ezzel szemben a líra belföldi viszonylatban változatlan marad. Ezzel a határozattal Olaszországban már háromféle jellegű líra létezik. Az egyik a belföldi forgalomban szereplő líra, a másik a turista-líra, amelyet olcsó áron bocsátanak a külföldi turisták rendelkezésére és most az exportlírát is bevezették, amely 25—30 százalékkal alacsonyabb árfolyamu a belföldi líránál. Valószínű, hogy a külföldi tőzsdéken csak az exportlírát fogják jegyezni.

Özönlik az arany Amerikába. Londonból tegnap 4,964.000 dollár értékben, utána pedig még aznap 7,116.000 dollár értékben aranyat küldtek el Amerikába.

Pénzügyi körökben a nagy aranyzárlatmányokat nem a valutapánikkal, hanem a mindinkább jelentkező aranypanikkal indokolják meg. A spekuláció belátta, hogy a francia frank értékcsökkenése után nagyobb nyereszkesedésre már nincs kilátás és ennek következtében az arany árának emelkedése nem várható. A kapitalisták most arra törekednek, hogy aranyukért dollárt vásároljanak, nehogy az arany árának várható esése következtében nagyobb veszteségeket szenvedjenek.

Ötvenezer vagon búzát vásárol Olaszország Romániától. A román külügyminiszterium a római román követségnek egy távirati jelentését továbbította a kereskedelemügyi miniszteriumba. A távirat közli, hogy a római román követet kihallgatáson fogadta Rossoni földművelésügyi miniszter, aki közölte, hogy Olaszország hajlandó ötvenezer vagon búzát vásárolni Romániából. A fizetési feltételek lennének: ötven százalékban nemes és szabad deviza, míg ötven százalékban a kivétel olasz árukkal való kompenzáció révén kapna kiegyenlítést. A kereskedelemügyi miniszter ezt az ajánlatot véleményezés céljából eljuttatta a Nemzeti Bankhoz.

Valuták hivatalos árfolyama. A Nemzeti Bank a francia frankot, a svájci frankot és a belgast a leértékelési műveletek következtében egyelőre nem jegyzi. A többi árfolyam a következő: (Az első szám a vételt, a másik az eladást jelenti). Angol font 505—510, orosz líra 8.30—9.90, dollár 99.50—102, német márká 41—42, hollandi forint 67.60—68.30, cseh korona 5—5.50, pengő 25—29.25, osztrák schilling 23—24.60, zloty 18.80—19.50, dinár 2.90—3, leva 0.90—1.20.

A fekete tőzsde még mindig nem heverte ki a frank leértékelésének ijedelmét. A bizonytalan helyzet miatt a magánforgalom csaknem teljesen szünetel. Sem kereslet, sem kínálat nincsen, mert

aki venni szeretne az fél, hogy tulfizeti az árfolyamot, aki pedig eladna, az attól retteg, hogy igen alacsony árat kap. A magánforgalom majd csak a helyzet tisztázása után indul meg ismét. Kisebb összegek ennek ellenére is cseréltek gazdát és a francia frankért az eddigi 11.40 lei helyett 8.50 leit, svájci frankért 56 lei helyett negyvenet, a hollandi forintért az azelőtti 110 lei helyett 77 leit fizettek. Dollárért 165—168 leit, angol fontért 850—870 leit fizettek.

ANGLIA ÉS FRANCIAORSZÁG A SZABADKERESKEDELEMÉRT. Párisi lapok értesülése szerint Anglia és Franciaország e hét végén a Népszövetség elé gazdasági együttműködés tervét terjesztik. Ennek értelmében az összes államok, amelyek csatlakoznak a leértékelési egyezményhez, enyhítenek a bevételi kontingensek rendszerén, esetleg teljesen megszüntetik. Ugyanilyen javaslatot tárgyalnak majd a clearingforgalomra vonatkozólag is. A konferenciát, amelyhez nagy reményeket fűznek, Baselben tartják meg.

Színház

Beregi—Nádassy kacagóestje. Beregi László és Nádassy Jenő a kabaréművészetet a hamisítatlan két nagymesterrel, az elmúlt hét szombatján művésztársulatot hirdetett a Nyári Színház kert-helyiségébe, ahova nagyon szépszámu közönség gyűlt egybe. Ezt a mulatságonak induló estélyt megzavarta a hirtelen jött vihar és a nagyszámu közönséget bekényszerítette a terembe, ami az előadás rovására ment. Beregi és Nádassy most szombaton, október 3-án este egy fehér kacagó-est keretében rekompenzálni akarják a közönséget ezért a vesztéséért, ami önhibájukon kívül érte. A Beregi és Nádassy est műsora fehér és művészi, felöleli a két művész legértékesebb produkcióit.

Hollywood minden utcában...

— REGÉNY —

Írta: Robert Peiper Fordította: S. Kovács Ferenc

Falánkan ették nem nagyon izléses vacsorájukat. Frances hozzá sem nyult az ételéhez.

Az egyik fejszövélva sajnálkozott rajta, a másik a vállát veregetve, megjegyezte:

— Ez csak az első napon van így, kicsikém, elhíted, ezen mindnyájan átestünk. Az ember lassan hozzászokik a zárt ajtókhöz, a rácsos ablakhoz és a kevésbé izletes ételhez. Csak egy hiányzik nagyon, a férfi, azt nehéz nélkülözni.

Frances örült, amikor a haragszó megkondult. Ez volt a jel az alvásra.

— Tulajdonképpen te erősebb vagy, mint mi valamennyien. Mi mindnyájan sirtunk az első nap. Te pedig nyugodtan viseled el a sorsodat.

— Mert ártatlan vagyok, — felelte Frances. — Ugy? Mi itt mind ártatlanok vagyunk, elhíted.

Egy másik asszony lépett hozzá és kérdezte:

— Neked nincsen szeretőd?

Frances hallgatott.

— Majd ezt éppen az orrodra fogja kötni, — volt egy másik vélemény. Hogy nem apáca, azt a tetteről is megállapíthatod.

— Mi itt henyélnék és kint az élet megy tovább. Megy és egyetlen kerék sem áll meg miattunk. Nem hiányzunk. Oh, ezek az éjjelek rettenetesek. Kint virul a tavasz és mitőlünk elveszik ezt az üdítő levegőt.

— Kezded már megint. Megint rádjött az a buta szentimer-lizmus. Mit akarsz? Semmi okod sincsen rá, hiszen három nap múlva már tárgyalják az ügyedet és talán nyárra már kiszabadulsz. Nekem már bajosabb. Én legfeljebb karácsonyra jutok ki. És a

férjem talán még később. Ha legalább együtt lehetnének, de ezek a fogházigazgatók állatok... nem értik meg az embert.

— Ez a legnagyobb gondotok?

— Te csak hallgass, neked egyenesen szerencséd van, hogy másállapotos vagy. Téged már ugysem tartatnak itt sokáig.

— És ezt nevezed te szerencsének?

— Csend legyen, — kiáltott be a felügyelőnő.

Nyolc asszony aludt rosszul a cellában ezen az éjszakán.

XI.

Mialatt Ellen és Johannes Anny Grossal együtt Milánóban időztek anélkül, hogy valaki is felismerte volna őket, a nagy amerikai és európai újságok szakadatlanul hozták a tudósításokat a megszökött filmstatiszta eredménytelen kereséséről.

Mivel Ellen Green kését is lehozták a lapok, egész sereg férfi érdeklődése irányult feléje.

Egyesek azzal a gondolattal foglalkoztak, hogy házassági ajánlatot tesznek a szép szélhámosnőnek, de nem tudták az utat, hogy ezt miképp tegyék.

Voltak olyanok, akik az újságok hirdetési rovatán keresztül kísérelték meg Ellenhez juttatni ajánlatukat. Ilyenek jelentek meg:

„Ellen Green adjon magáról életjelt! Szeretem önt, jobban, mint ön azt elképzelni tudná. Ültetvényeim vannak és örömet fizetném meg az adósságát, ha az oltárhoz kísér engem.”

„Ellen Green, házam nyitva áll ön előtt. Özvegy ember vagyok, még hetvenen alul. Négy autóm, hatvan lovam, nyolcvanöt tehenem van és mindenem megvan, ami egy háztartáshoz szükséges. Azt az összeget, amelyre önnek szüksége van, mosolyogva bocsátanám rendelkezésére.”

„Ellen Green, azonnal hajlandók vagyunk önt élő kirakatbabának szerződöttni és a szerződés megkötésénél annyi előleget kap, amennyit az adóssága kitesz.”

„Ellen Green! Kiliátásom van arra, hogy 1955-ben az X. egyesült államok elnöke leszek. Addig lakást és

ellátást ajánlok fel önnek, későbbi házasság nem lehetetlen.”

„Ellen Green, megveszem az ékszerét és a fiam felesége lehet. Fiam hajóskapitány és csak minden két évben kap tizennégy napi szabadságot.”

„Ellen Green, a modern kabaré ön után ordít. Lépjen fel az én színpadomra és segített rajtam is, sajátmagán is. Máskülönben különválva élek a feleségtől.”

„Ellen Green! Franciaországban közismert nőgyűlölő vagyok. Önt mégis elvinném feleségül. Mert ön nemcsak szép, okos, hanem szemtelen is. És a szemtelen emberek imponálnak nekem.”

„Ellen Green! Mért bujdosik? Ne féljen! Egy távirat és segítségére jövök. Nincs ugyan pénzem, de van egy nagyszerű ötletem, amellyel a maga hirteléből pénzhez jutunk!”

„Ellen G.! Asszonyok legszebbje. Egy idealista könyörög a kezéért. Költő vagyok tetőtől-talpig. Leveleket „Osztott számla” jellegére várok.”

„Ellen Green! Hol van? Mindenek ellenére elvesszem önt feleségül. A bíróságot zsebredugom! Egyik legismertebb hallgatója vagyok az L. egyetem jogi fakultásának.”

„Ellen Green! Hollywood rózsája! Egy szép helyet tartogatok a számodra kertemben. A legszebb és a legjobb gyümölcsöket rakom lábaidhoz. Bozenben nagyon virágozó gyümölcskereskedésem van. Ketten szépen megélhetünk belőle.”

„Ellen Green! A csillagok legszebbje! Emlékezzék a Tizenhetek klubjának boyára. Hollywoodban kereste önt, mert halálosan szerelmes önbé. Ezen az uton kérem, adjon életjelt magáról. Filmszínész akarok lenni. Az ön oldalán biztosan karriert fogok csinálni. Ne osszassa szét álmaimat.”

XII.

Milánó, éjszaka.

A kanyargós utcákon mentek keresztül. Kéz a kézben. Johannes és Ellen.

(Folyt. köv.)

Rádió

Csütörtök, október 1. Bucuresti. 7.30: Reggeli adás. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthirek. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 19: A Stefanescu-zenekar hangversenyének közvetítése. 20.20: Felolvasás. 20.40: Híres olasz énekesek gramofonlemezei. 21.05: Felolvasás. 21.20: A rádiózenekar hangversenyének közvetítése. 22.45: Marcu-zenekar. Budapest I. 7.45: Torna. 11: Hírek. 11.20: és 11.45: Felolvasás. 13: Harangszó. 13.05: Balalajka. 13.30: Hírek. 14.30: Katonazene. 15.40: Hírek. 17.15: Sacellary Györgyné előadása. 18: Magyar-nóták. 19: Somogyi József dr. előadása. 19.55: Gazdasági előadás. 20.15: Hanglemezek. 20.50: Zagon István vidám negyedőrája. 21.10: A bajai Liszt Kör emlékhangversenye. 22.50: Hírek. 23.15: Szalonzene. 24.20: 24 tagu cigánygyerek zenekar. Majd cigányzene. 1.05: Hírek. Budapest II. 19.30: Angol nyelvtanítás. 20.20: Előd Géza felolvasása. 20.55: Operettegyveleg. 22: Hírek. 22.25: Kertész Miklós jazzzenekara játszik. Bécs. 21: Vidám-óra. 22: Skót-szimfónia. 22.40: A rádiózenekar hangversenye. 23.10: Katonazene. 24.30: Jazz. Belgrad. 21: Katonazene. 23.20: Lemezek. 24: Vendéglői zene. Berlin. 21.10: Táncczene. Deutschlandsender. 20: Tarka dalos-zeneszt. 21.10: Rádiójáték. 23.30: Változatok két zongorán. 24: Táncczene. Lipse. 20: Hangverseny. 21.15: Gitár és balalajkaszó. 22:

Szimfonikus-hangverseny. 23.30: Szórakoztató-zene. Milánó. 20.40: Szimfonia, utána dalok. 23.45: Táncczene. München. 21.10: Divatos-dalok. 23.45: Táncczene. Prága. 21: Zenekari hangverseny. 23.15: Lemezek. 23.30: Vonósnyégyes. Róma. 20.20: Vegyes-zene. 21.40: Opera, utána táncczene. Stockholm. 21: Dalok. 22: Verdi-lemezek. 23: Szórakoztató-zene. Strassbourg. 21.15: Hanglemezek. Varsó. 18: Hangverseny. 22: Dalok. 22.30: Énekkar. 23.30: Táncczene.

Péntek, október 2. Bucuresti. 7.30: Reggeli adás. 13: Gramofonlemez. 13.25: Sporthirek. 13.40: Gramofonlemez. 14.15: Hírek. 14.30: Gramofonlemez. 15: Hírek. 19: A Sibiceanu-zenekar műsorának adása. 20.20: Gramofonlemez. 21: Felolvasás. 21.15: Puccini: Tosca opera. Budapest I. 7.45: Torna. 11: Hírek. 11.20: és 11.45: Felolvasás. 13.05: Szalonzene. 13.30: Hírek. 14.30: Cigányzene. 15.40: Diákfélóra. 18: „Törekvő” Dalkör. 18.50: Sport. 19: Hanglemezek. 19.45: Pethő Sándor dr. előadása. 20.15: Schubert: B-dúr szonáta. 21: Külügyi negyedóra. 21.15: Hangverseny Zenekar. 22.40: Hírek. 23: Sugár Viktor orgonahangversenye. 23.45: Franciányelvű előadás. 24.15: Cigányzene. 1.05: Hírek. Budapest II. 18: Okolicsányi Dezső dr. előadása. 19.10: Gyorsiró tanfolyam. 19.50: Gígli-hanglemezek. 20.20: Auer György dr.

Beregi-Nádassy

REKOMPENZÁCIÓS

KACAGÓ ESTJE

október 3-án, szombaton este fél 10 órakor
a II. kerületi Vigadó nagytermében
Jegyek 30 és 20 lei

előadása. 21.15: Biró Béla dr. előadása. 21.45: Hírek. 22.05: Jazz-zenekar játéka. Bécs. 20.30: Katona-indulók. 21.25: A szimfonikusok hangversenye. 23.10: Táncczene. 1: Hanglemezek. Belgrad. 20.50: Lemezek. 23.20: Lemezek. Berlin. 20.20: Lemezek. 21.10: Zenekari hangverseny. 21.45: Szórakoztató-zene. Deutschlandsender. 20: Tarka dalos zeneszt. 21.10: Szimfonikus hangverseny. 23.30: Szórakoztató-zene. 24: Táncczene. Lipse. 1: A drezdai filharmonikusok. 21.10: Tarka zenés-est. Milánó. 20: Vegyes-zene. 21.05: Lemezek. 21.40:

Orgonahangverseny. 22.25: Énekkar. 23.10: Táncczene. München. 20: Lemezek. 21.10: Vigopera. Prága. 21.15: Zenekari hangverseny. 23.15: Lemezek. Róma. 20: Lemezek. 20.20: Vegyes-zene. 21.40: Frasquita című operett. Stockholm. 21: Zenekari hangverseny. 23: Lemezek. Strassbourg. 21.40: Operett-dalok. 21.55: Operarészletek. Stuttgart. 21.10: Zenekari hangverseny. 23: Szórakoztató-zene. 1: Klarinét és vonósregyes. Varsó. 20.20: Szórakoztató-zene. 21.05: Filharmonikusok. 24: Táncclemezek.

Apróhirdetések

Ha szereti az igazságot

hallani, keressen fel személyesen, vagy küldje be születési dátumát, felbolygató választóhoroszkókat és 40 lejt bélyegben. Sch. Iréne grafológus, Timisoara IV., Str. I. C. Bratianu 15. II. em. 10. (4425)

Alkalmazás

Nyomdaba

2 ügyes berakóleányt, október 5-re felvevünk, Ungár-nyomda. (3800)

Mindenes szakácsnő

aki a gazdaságban is kissé jártas és éves bizonyítványokkal rendelkezik, november 1-re felvétetik. II., Alea Sofia Imbroane 70. Steingaszner. (4728)

Házmasternek

gyermektelen házaspár, ahol a férfi villany-és vízvezetési szereléshez ért, felvétetik. Jelentkezni délelőtt 10-12 között, Steingaszner. II., Alea Sofia Imbroane 70. (4729)

Kereselek

jobb, tiszta, fiatal, jól tudó mindent, vagy szobaleányt, aki a főzéshez ért. Jelentkezni délután 4-5 között. Cim a kiadóban. (4733)

Állást keres

Jó szárcsnő

megbízható, 50 éves, kisebb családhoz vagy magános urhoz házvezetőnőnek ajánlkozik. Perfektül beszél a román nyelvet, azért vidékre vagy az okiráltságba is megy. Cim: Greter Elisabeta, IV., Str. Fröbl 53. (4716)

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert három színben.

Kapható kizárólag a Városi gyógyszertárban a „Fekete Sas” I., Piața I. C. Bratianu

Papírszakmában

teljesen jártas, a fűszer-, festék- és gyarmatáruban kitanult kereskedő, raktárnok, esetleg ugyanezen szakmában fix és jutálékra ügynöki állást keres. Szíves megkereséseket „Szorgalmas” jelíre a lap kiadóba kérem. (4726)

Bakás

4-szobás

villalakás, terraszokkal, egész modern, három bejárattal, november elsejére kiadó. I., Bulev. Diaconovici Loga 26. (4706)

Szép 2-szobás

parkettás lakás kiadó, emailfürdő, előszoba, cselédszoba, szép fekvés, park és virágkertek. III., Piata Crucii 2. (4727)

2 szoba

garantált poloskamentes lakás kiadó. IV., Str. Filomelei 28. (4731)

2- vagy 3-szobás

modern lakást keresek a II. vagy III. kerületben. Közél a villamoshoz. Cimeket kérem a kiadóban leadni. (4648)

Háromszobás

lakás mellékhelyiségekkel, november 1-től kiadó. Közélebbi III. kerület, Str. Romulus 28. (4718)

A Temesvári Bank épületében modern 3 szobás lakás

kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank és Kereskedelmi R.-T. házközelőségénél

OPEL kerékpárok

normális, ballon és duplavázu kivitelben megint kaphatók. Olcsó árak, kényelmes részletfizetések

J. BARBIER, Jimbolia

Megsokszorozza keresetét, ha a Növényvédelem és Kertészet

tanácsai alapján kezeli

gyümölcsösét, kertjét, szőlőjét, gazdaságát.

Előfizetési árak (mindkét lapra együtt):
negyedévre 100— lei
félévre 200— lei
egész évre 400— lei

Kedvezményes szakkönyv-akció az előfizetőknek:

Aki előfizet a Növényvédelemre, alábbi

4 könyvet

Horn: Gyümölcsfák nyeseése — Urbányi: Gyümölcsfák betegségei — Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket — Sántha: Szőlő kártevői

önköltségi áron 80— leiért kapják.

Még ma kérjen ingyen mutatószámot (5 lejt bélyeg bekládása ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timisoara.

Előfizetési megrendelését azonnal intézzük.

Adás-vétel

Plymouth

és Rodizland fajkakasok eladók. Kurt, Csoka-puszta. (4730)

Zongora

vagy pianinó, kifogástalan állapotban, megvételre kerestetik. Cim a kiadóban. (4732)

Eladó

egy légszűrő, mely kőbányában vagy levegő kalapáchoz alkalmas, Holczer-garázsban, Lipova. (4735)

Különítele

Olesón

befon nádszékeket egy vak. II., Str. Glorie: 9. Adám Willweath. (4382)

Nagy István

pirosigazolványa elveszett. Megtalálójára rendőrségen adja le. (4734)

Hölgyek szíves figyelmébe!

Harisnyaszemek fejszedését

pontosan és olcsón vállalom. Cim: II. ker., Str. Gh. Asachi 21, ajtó 7. Burkus-vendéglő közepében.



Fordító-irodám

I., Piața Bratianu 2 sz. alatt, (a Déli Hirlap mellett) van, ahol, mint eddig is olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok stb. kifogástalan fordítását, illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás-tanár, Bucuresti és Timisoara város volt első fordítója.